



En souvenir des Terre-Neuviens à Beaumont-Hamel

Myosotis

Les fleurs minuscules du myosotis, qui s'appellent en anglais des « forget-me-not » (ce qui veut dire « ne m'oublie pas »), revêtent une signification particulière pour la province de Terre-Neuve-et-Labrador, où elles sont souvent portées comme symbole de commémoration le 1^{er} juillet, de la même manière que bon nombre d'entre nous portons le coquelicot le 11 novembre à l'occasion du jour du Souvenir.

Plusieurs d'entre vous savent probablement que le 1^{er} juillet, c'est la fête du Canada dans notre pays, ce qui donne lieu à des célébrations et des feux d'artifice! Mais à Terre-Neuve-et-Labrador, cette journée revêt une autre signification—une signification qui ne donne pas lieu à des célébrations.

Avant de se joindre au Canada en 1949, il y a de nombreuses années, les Terre-Neuviens commémoraient traditionnellement chaque année *Memorial Day* le 1^{er} juillet. Cette date avait été choisie en souvenir des centaines de jeunes soldats du *Royal Newfoundland Regiment* qui sont morts le 1^{er} juillet 1916 à un endroit appelé Beaumont-Hamel, en France, durant la Première Guerre mondiale. Ce fût un jour extrêmement triste pour Terre-Neuve, où presque tout le monde connaissait quelqu'un qui était mort au combat.

Ils étaient très attristés par la perte de leurs êtres chers, mais le fait de porter les petites fleurs du myosotis les aida à se sentir un peu mieux et à se souvenir.

Le myosotis est un bon symbole pour se souvenir des soldats terre-neuviens. Le bleu symbolise la loyauté de ces jeunes soldats envers Terre-Neuve, leur nation, pour laquelle ils ont très courageusement combattu. La fleur, qui peut survivre dans un climat rigoureux et qui peut pousser sur les terrains les plus ardues, symbolise la force et le courage de ces jeunes Terre-Neuviens sur le champ de bataille.

Bud Davidge, un auteur-compositeur de Terre-Neuve, a écrit une chanson appelée « *The Little Blue-Forget-Me Not* », pour perpétuer la tradition de Memorial Day et de la célèbre fleur dans l'histoire de Terre-Neuve-et-Labrador.

Voici un couplet de la chanson en anglais (et une traduction) :

Forget-me-not, wee flower of beauty, (Myosotis, petite fleur si jolie)
Your royal symbol proudly stands, (Ton symbole royal nous rappelle)
Blue as the loyal men that wore them, (Bleue comme les hommes loyaux qui la portaient)
Far from their homes in Newfoundland. (Loin de leurs familles à Terre-Neuve)

N'oublions jamais les Terre-Neuviens qui sont morts il y a cent ans à Beaumont-Hamel.



Un soldat de Terre-Neuve
tenant des myosotis.
Photo : Sharon Adams, Revue Légion



Le myosotis